

Zmluva o vytvorení diela a licenčná zmluva 1/2018

(ďalej len „Zmluva“)

uzatvorená podľa § 65 a § 91 a nasl. zákona č. 185/2015 Z. z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom (autorský zákon) v znení neskorších predpisov

Názov: **Centrum spoločných činností SAV**
Sídlo: Dúbravská cesta 9, 845 35 Bratislava
IČO: 00 398 144
DIČ: 20 20 89 48 43
IČ DPH: SK 20 20 89 48 43
Zastúpený: Mgr. Lukáš Demovič, PhD.
riaditeľ CSC SAV
E-mail:

Objednávateľ:

Názov: **Centrum spoločných činností SAV**
Encyklopedický ústav
Adresa: Bradáčova 7, 851 02 Bratislava
Zastúpený: PaedDr. Zuzana Vargová

(ďalej len „Objednávateľ“)

a
Autor

Meno a priezvisko: **Ing. Bohdan Telgársky**
Adresa trvalého pobytu:
Rodné číslo:
Dátum narodenia:
Číslo bankového účtu, IBAN:
E-mail:
(ďalej len „Autor“)

(Objednávateľ a Autor spoločne ďalej len „Zmluvné strany“)

uzatvárajú nasledovnú Zmluvu

I

Predmet Zmluvy a vymedzenie pojmov

1. Objednávateľ je príspevkovou organizáciou, ktorá bola zriadená s cieľom pripravovať, spracúvať a vydávať pôvodné encyklopedické diela univerzálneho i špeciálneho charakteru a sprístupňovať tak širokej verejnosti najnovšie vedecké poznatky zo všetkých odborov ľudskej činnosti.
2. Predmetom Zmluvy je záväzok Autora vytvoriť pre Objednávateľa dielo a udeliť súhlas na jeho používanie, povinnosť Objednávateľa uhradiť Autorovi odmenu a úprava súvisiacich práv a povinností Zmluvných strán.
3. Na účely tejto Zmluvy sa za dielo považuje súbor slovesných hesiel a ich pojmový výklad z odboru **jazykoveda, knihoveda, medicína** špecifikovaných Objednávateľom v zoznamoch hesiel objednaných na vypracovanie do Encyklopédie Beliana (ďalej len „Dielo“), ktoré budú použité v rámci publikácie Encyclopaedia Beliana (ďalej len „EB“) vytváranej Objednávateľom. Dielom sa rozumie aj výtvarné dielo, obrázok, schéma, graf, prípadne iné autorské dielo, ktoré Autor vytvorí a dodá samostatne alebo spoločne s pojmovým výkladom hesla.

II

Práva a povinnosti Zmluvných strán

1. Autor sa zaväzuje pre Objednávateľa osobne vytvoriť Dielo, ktorého špecifikácia bude určená v osobitných zoznamoch hesiel objednaných na vypracovanie do EB.
2. Zoznamy hesiel objednaných na vypracovanie do EB je Objednávateľ povinný Autorovi zaslať v písomnej forme na adresu Autora alebo na emailovú adresu Autora uvedenú v záhlaví tejto Zmluvy, pokiaľ Objednávateľ nešpecifikuje Dielo pri uzavretí tejto Zmluvy.
3. Autor sa pri vytváraní Diela zaväzuje postupovať v súlade so všetkými koncepčnými a formálnymi zásadami Metodickéj príručky EB. Autor zodpovedá za vecnú správnosť a objektívnosť spracovaného Diela.
4. Autor sa zaväzuje Dielo vytvoriť do termínu, na ktorom sa dohodne s Objednávateľom pri prijatí zoznamu hesiel objednaných na vypracovanie do EB.
5. Autor sa zaväzuje Dielo vytvoriť na svoje náklady.
6. Autor sa zaväzuje Dielo odovzdať prostredníctvom redakčného systému Objednávateľa alebo iným vopred dohodnutým spôsobom.
7. Objednávateľ je povinný potvrdiť Autorovi prijatie Diela bez zbytočného odkladu prostredníctvom redakčného systému Objednávateľa alebo iným vopred dohodnutým spôsobom.
8. Objednávateľ je povinný Dielo schváliť do tridsiatich (30) dní od potvrdenia podľa čl. II ods. 7 Zmluvy alebo v rovnakej lehote oznámiť Autorovi pripomienky k Dielu prostredníctvom redakčného systému Objednávateľa alebo iným vopred dohodnutým spôsobom. Ak Objednávateľ Autorovi výslovne neschváli Dielo ani mu neoznámi pripomienky k Dielu, má sa za to, že k Dielu nemá žiadne pripomienky.
9. Autor je povinný pripomienky Objednávateľa zapracovať do vopred dohodnutého termínu. Článok II ods. 6 Zmluvy sa vzťahuje primerane.
10. Autor sa zaväzuje poskytovať bezodplatne konzultácie k odovzdanému dielu do doby vydania diela a po odovzdaní Diela až do okamihu vydania posledného zväzku EB oznamovať Objednávateľovi všetky faktografické zmeny týkajúce sa Diela, ktoré nastali v priebehu prípravy a vydávania jednotlivých zväzkov. Objednávateľ sa zaväzuje uviesť zmeny a úpravy Diela týkajúce sa už vydaných zväzkov EB, v ostatnom zväzku EB formou errát a dodatkov.

III Licencia

1. Autor vyhlasuje, že pri vytvorení Diela neboli porušené práva tretích strán, že vytvorené Dielo je výlučne dielom Autora a že sa k Dielu neviažu žiadne práva tretích osôb, najmä práva duševného vlastníctva.
2. Autor týmto udeľuje Objednávateľovi súhlas na použitie Diela (ďalej len „Licencia“).
3. Autor udeľuje Objednávateľovi výhradnú Licenciu na všetky známe spôsoby použitia Diela upravené v autorskom zákone, ako aj na spojenie Diela s inými dielami.
4. Autor udeľuje Objednávateľovi Licenciu v neobmedzenom rozsahu (bez územného a vecného obmedzenia).
5. Autor udeľuje Objednávateľovi Licenciu na celú dobu trvania autorských práv k Dielu.
6. Autor týmto udeľuje Objednávateľovi súhlas, aby Objednávateľ udelil tretej osobe súhlas na použitie Diela v rozsahu udelennej Licencie (sublicencia).
7. Objednávateľ je oprávnený Dielo lexikograficky a redakčne spracovať, pričom sa zaväzuje, že všetky úpravy budú urobené tak, aby obsah Diela nebol znehodnotený. Autor vyhlasuje, že konanie podľa tohto bodu Zmluvy sa nebude považovať za zásah do jeho osobnostných práv.
8. Autor berie na vedomie, že vzhľadom na povahu diela EB nemá nárok na autorský výťažok.

IV Odmena

1. Autor vytvorí Dielo pre Objednávateľa bezodplatne.
2. Objednávateľ sa zaväzuje uhradiť Autorovi odmenu za udelenie Licencie k Dielu vo výške 540 eur (slovom päťstoštyridsať EUR) za 1 autorský hárok (1 AH predstavuje 36 000 tlačiarenských znakov vrátane medzier, t. j. 20 strán rukopisu písaného strojom v rozsahu 30 riadkov na strane a 60 znakov v riadku) bezhotovostným prevodom na bankový účet Autora uvedený v Záhlaví tejto Zmluvy.
3. Autorská odmena je splatná do 90 dní odo dňa schválenia Diela podľa čl. II ods. 8 Zmluvy.

4. Zmluvné strany týmto vyhlasujú, že dohodnutá odmena zodpovedá spôsobu, rozsahu, účelu a času použitia Diela.
5. Autorská odmena podlieha zrážke príspevkov pre umelecké fondy v zmysle zákona č. 13/1993 Z. z. o umeleckých fondoch. Príspevok pre umelecké fondy bude Objednávateľom zrazený z odmeny uvedenej v čl. IV ods. 2 Zmluvy.

V Skončenie zmluvy

1. Táto Zmluva zanikne písomnou dohodou Zmluvných strán alebo vypovedaním niektorou zo Zmluvných strán.
2. Objednávateľ je oprávnený Zmluvu vypovedať bez uvedenia dôvodu alebo s uvedením dôvodu najmä v prípade
 - a.) nedodržania lehoty na zapracovanie pripomienok Objednávateľa v zmysle čl. II ods. 9 Zmluvy,
 - b.) nezapracovania pripomienok Objednávateľa v zmysle čl. II ods. 9 Zmluvy,
 - c.) ak je dodané Dielo v rozpore s čl. III ods. 1 Zmluvy, alebo
 - d.) ak Autor nevytvoril Dielo osobne v zmysle čl. II ods. 1 Zmluvy.
3. Autor je oprávnený Zmluvu vypovedať v prípade závažného porušenia Zmluvy Objednávateľom, najmä v prípade neuhradenia odmeny v zmysle čl. IV Zmluvy ani do 10 dní po lehote splatnosti alebo v prípade použitia Diela Objednávateľom v rozpore s touto Zmluvou.

VI Spoločné a záverečné ustanovenia

1. Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma Zmluvnými stranami a účinnosť nasledujúci deň po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády SR.
2. Všetky zmeny a doplnky k tejto Zmluve sa musia dojednať v písomnej forme a musia byť podpísané oboma Zmluvnými stranami.
3. Právne vzťahy výslovne neupravené touto Zmluvou sa riadia ustanoveniami Obchodného zákonníka a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi.
4. Zmluvné strany zhodne vyhlasujú, že si túto Zmluvu pred jej podpisom prečítali, jej obsahu porozumeli, že bola uzavretá po vzájomnom prerokovaní, podľa ich pravej a slobodnej vôle, určite, vážne a zrozumiteľne, bez omylu, nie v tiesni a za nápadne nevýhodných podmienok, na znak súhlasu s jej obsahom ju dobrovoľne vlastnoručne podpísali.
5. V prípade, že niektoré z ustanovení tejto Zmluvy sa stane neplatným, zostáva platnosť ostatných ustanovení nedotknutá. Ak nastane takáto situácia, Zmluvné strany sa písomne dohodnú na riešení, ktoré zachová kontext a účel daného ustanovenia.
6. Táto Zmluva sa spravuje a vykladá podľa zákonov Slovenskej republiky. Akékoľvek spory pri jej interpretácii budú riešené predovšetkým vzájomnou dohodou Zmluvných strán. V prípade, že k takejto dohode nedôjde alebo v prípade porušenia tejto Zmluvy, bude ktorákoľvek Zmluvná strana oprávnená podať návrh na začatie konania na príslušný súd.
7. Táto Zmluva predstavuje celkovú dohodu medzi Zmluvnými stranami o predmete tejto Zmluvy a nahrádza všetky predchádzajúce i súčasné ústne alebo písomné dojednania, dokumenty a dohovory Zmluvných strán.
8. Táto Zmluva je vyhotovená v dvoch (2) vyhotoveniach, z ktorých každá Zmluvná strana dostane jedno vyhotovenie.

V Bratislave, dňa
CENTRUM SPOLOČNÝCH ČINNOSTÍ
SLOVENSKEJ AKADEMIE VIED
Dúbravská cesta 9
845 35 Bratislava 45

Mgr. Lukáš Demovič, PhD.
riaditeľ CSC SAV

Autor

Centrum spoločných činností SAV, Dúbravská cesta 9, 845 35 Bratislava
IČO: 00 398 144
DIČ: 20 20 89 48 43
IČ DPH: SK 20 20 89 48 43
Zastúpený: Mgr. Lukáš Demovič, PhD.
riaditeľ CSC SAV
E-mail:

Objednávateľ:

Názov:

Adresa:

Zastúpený:

tel.: +421220 907 926

e-mail: encyvarg@savba.sk

Centrum spoločných činností SAV

Encyklopedický ústav

Bradáčova 7, 851 02 Bratislava

PaedDr. Zuzana Vargová

Zoznam hesiel zadaných na vypracovanie do Encyclopaedie Beliany

Príloha k zmluve č. 1/2018

Autor: Ing. Bohdan Telgársky

Lexikálna skupina: jazykoveda, knihoveda, medicína

autor dodá reprodukcieschopné texty hesiel podľa bodu

v termíne do: 30.7.2018

Heslá:

Česko-slovenský Červený kríž	23 riadkov
Múzeum Slovenského Červeného kríža	20 riadkov
Florance Nighingale	8 riadkov
Hrebendová, Jana	6 riadkov
Slovenský Červený kríž	103,62 riadkov
Telgársky, Jozef	20,21 riadkov
Telgársky, Rastislav	21 riadkov
Šteller-Šteliar, Ferdinand	30 riadkov
Telgársky, Bohdan	1,5 riadkov
Spolu	233,33 riadkov

V Bratislave dňa 30.7.2018

Mgr. Lukáš Demovič, PhD.
riaditeľ CSC SAV

.....
Autor

CENTRUM SPOLOČNÝCH ČINNOSTÍ
SLOVENSKEJ AKADEMIE VIED
Dúbravská cesta 9
845 35 Bratislava 45

Číslo účtu

Centrum spoločných činností, v. v. i.
Encyklopedický ústav SAV
Bradáčova 7, 851 02 Bratislava

**Platobný príkaz k vydavateľskej zmluve č. 1/2018
pre prvé vydanie Encyclopaedie Beliana**

uzatvorenej dňa 30. 7. 2018

V zmysle podpísanej vydavateľskej zmluvy vyplaťte **Ing. Bohdan Telgársky**
ako autorovi, RČ bytom odmenu vo výške
210,00 € slovom dvestodesať EUR za texty hesiel z odboru jazykoveda, knihoveda,
medicína, v rozsahu 233,33 riadkov 0,90 € / 1 riadok.

Práca bola vykonaná včas a odovzdaná v rozsahu v zmysle podpísanej zmluvy a v kvalite
zodpovedajúcej podmienkam špecifickosti predmetu zmluvy. Za vykonanie patrí autorovi
honorár v dohodnutej výške.

Bratislava, dňa 1. 8. 2018

Prácu prevzal a predkladá na vyplatenie Ing. Helena Klvačová

Odmena btto	210,00.....	€
2 % KF.....	4,20.....	€
Daň z príjmu	39,10.....	€
Odmena ntto		€

Výpočet odmeny realizoval: Ing. Anita Beniaková

CENTRUM SPOLOČNÝCH ČINNOSTÍ
SLOVENSKEJ AKADEMIE VIED, v. v. i.
Encyklopedický ústav
Bradáčova 7, 85102 Bratislava
IČO 00398144
-1-

PaedDr. Z. Vargová
za Encyklopedický ústav